

EMPFEHLUNG RECOMMANDATION EMPFEHLUNG RECOMMANDATION EMPFEHLUNG
Nachhaltiges Bauen Construction durable Nachhaltiges Bauen Construction durable Nachhaltiges Bauen Construction durable Nachhaltiges

Nachhaltig produziertes Holz beschaffen *Achat de bois produit durablement*

2012/1

Wussten Sie...

... dass in Schweizer Wäldern jährlich rund 8 Millionen m³ an nutzbarem Holz nachwachsen und im Durchschnitt nur knapp 5.7 Millionen m³ Holz auf den Markt gelangen?
... dass der Wald in der Schweiz nachhaltig bewirtschaftet wird?
... dass die Waldfläche weltweit stark abnimmt?
... dass dieser weltweite Prozess mit konsequenter Beschaffung von nachhaltig produziertem Holz teilweise aufgehalten werden kann?

Parlament und Bundesrat

Der Bund hat sich zum Schutz der Wälder und Urwälder verpflichtet. Er befürwortet und unterstützt die Verwendung von Holz als ökologischem, nachwachsendem Rohstoff.

Bei Bundesbauten und bei den vom Bund subventionierten Projekten müssen deshalb nur Angebote berücksichtigt werden, welche Holz und Holzprodukte aus nachweislich nachhaltig bewirtschafteten Wäldern enthalten.

Gestützt auf das Konsumentenschutzgesetz hat der Bundesrat die Deklarationspflicht für Holz eingeführt. Diese sieht vor, dass Holz nach Holzart und Holzherkunft deklariert wird. Die Deklarationspflicht ist seit 1. Januar 2012 für alle Holz handelnden und verarbeitenden Unternehmen in der Schweiz obligatorisch. Damit ist die Herkunft des Holzes nun eindeutig nachweisbar. Dies erlaubt der Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren, neue Anforderungen an die Holzbeschaffung zu stellen.

Diese Empfehlung

informiert die Unternehmen und Beschaffungsstellen über das Beschaffungsverfahren von Holz und Holzprodukten. Sie liefert Textvorgaben für die Ausschreibung.



Saviez-vous...

... que nos forêts produisent chaque année environ 8 millions de m³ de bois, dont en moyenne seuls 5,7 millions sont commercialisés?
... que les forêts suisses sont exploitées de manière durable?
... que la surface forestière se réduit considérablement à l'échelle mondiale?
... que l'acquisition systématique de bois provenant d'une production durable freinerait ce processus à l'échelle mondiale?

Le Parlement et le Conseil fédéral

La Confédération s'est engagée à contribuer à la protection des forêts et des forêts vierges. C'est pourquoi elle approuve et soutient l'utilisation du bois, matériau écologique et renouvelable. Ainsi, dans les projets de la Confédération et dans ceux qu'elle subventionne, seules les offres contenant du bois issu d'une production durable prouvée doivent être prises en considération.

Se fondant sur la loi fédérale sur l'information des consommatrices et des consommateurs, le Conseil fédéral a instauré l'obligation de déclarer l'espèce et la provenance du bois. Dès le 1^{er} janvier 2012, toutes les entreprises suisses qui travaillent et commercialisent du bois sont soumises à cette obligation. Ainsi, la provenance du bois est vérifiable, ce qui permet à la Conférence de coordination des services de la construction et des immeubles des maîtres d'ouvrage publics de poser d'autres exigences en matière d'acquisition de bois.

La présente recommandation

renseigne les entreprises et les services d'achat sur la procédure d'acquisition de bois et de produits à base de bois et leur fournit des propositions de texte pour l'appel d'offres.

Schweizer Holz

Unabhängig von den privatwirtschaftlichen Zertifizierungslabels kann auch die gesetzliche Grundlage eines Landes und ein guter Vollzug die nachhaltige Entwicklung des Waldes garantieren. Schweizer Waldbesitzer bewirtschaften ihre Wälder aufgrund eines der weltweit strengsten Waldgesetze bereits nachhaltig und im internationalen Vergleich auf höchstem ökologischen Niveau. Oder wie es der Bundesrat formulierte: «Der Schweizer Wald wird dank der hohen Anforderungen und eines flächendeckenden Vollzugs durch die kantonalen Forstdienste nachhaltig bewirtschaftet. Schweizer Holz erfüllt damit die Anforderungen einer nachhaltigen und legalen Holznutzung hinreichend».¹

Wald- und Holzzertifizierung

Die Zertifizierung dient als Informationsinstrument zwischen Anbieter und Nachfrager von Holz und anderen Waldprodukten.

Die meist verbreiteten Holzlabels zur Nachhaltigkeitszertifizierung sind das FSC und das PEFC Label. Rund 56% der gesamten Schweizer Waldflächen sind zertifiziert. Davon verfügen 59% über ein FSC und PEFC-Zertifikat, 37 % sind nur FSC- und knapp 4 % nur PEFC- zertifiziert.

Deklarationspflicht in der Schweiz

Die Deklarationspflicht sieht vor, dass Holz- und Holzprodukte nach Holzart und Holzherkunft deklariert werden. Die Verantwortung für eine korrekte Deklaration liegt bei den Anbietern selbst. Ausgenommen von der Deklarationspflicht sind Abfälle, Verpackungsmaterial, Recycling Produkte.

Kriterien Deklarationspflicht: <https://www.konsum.admin.ch/holzdeklaration/start/index.html?lang=de>

HSH

Das Herkunftszeichen Schweizer Holz. Das HSH ist ein Beleg für den Schweizer Ursprung des Holzes. Das HSH garantiert die Rückverfolgung und die Dokumentation eines Holzproduktes von dessen Ursprung bis zum Endverbraucher. Das HSH wird von der Dachorganisation für Schweizer Wald- und Holzwirtschaft, der Lignum, vergeben und kontrolliert.

www.lignum.ch; Kriterien HSH: http://www.lignum.ch/uploads/media/HSH_Reglement_110614.pdf



Bois suisse

*Indépendamment des labels de certification de l'économie privée, les bases juridiques d'un pays ainsi qu'une bonne application de ces bases peuvent contribuer au développement durable des forêts. Les propriétaires de forêts suisses exploitent déjà leurs forêts de façon durable et très écologique par rapport aux autres pays, la Suisse étant dotée de l'une des lois les plus sévères en la matière ou, pour citer le Conseil fédéral, «En Suisse, la gestion durable des forêts est garantie par des exigences légales élevées et une pratique d'exécution uniforme des services forestiers cantonaux. Ainsi, le bois suisse est exploité de manière durable et dans le respect des législations».*¹

Certification des forêts et du bois

La certification sert de moyen d'information entre fournisseurs et acheteurs de bois et autres produits forestiers.

Les labels les plus répandus de certification en matière de durabilité sont les labels FSC et PEFC. Environ 56 % des surfaces forestières suisses sont certifiées, dont 59 % avec un certificat FSC et PEFC; 37 % n'ont que le label FSC, et près de 4 % n'ont que le label PEFC.

Obligation de déclarer en Suisse

L'obligation de déclarer contraint à déclarer la nature et l'origine de bois, y compris pour les produits du bois. La responsabilité quant à l'exactitude de la déclaration incombe au fournisseur lui-même. Font exception à l'obligation de déclaration les déchets, le matériel d'emballage et les produits recyclés.

Critères relatifs à l'obligation de déclarer: <https://www.konsum.admin.ch/holzdeklaration/start/index.html?lang=fr>

COBS

Le Certificat d'origine bois Suisse. Le COBS prouve l'origine suisse du bois. Il garantit le suivi d'un produit du bois ainsi que sa documentation, de son origine à son utilisateur final. Le COBS est attribué et contrôlé par Lignum, l'organisation faitière de l'économie du bois et des forêts.

www.lignum.ch; critères COBS: http://www.lignum.ch/uploads/media/HSH_Reglement_110614.pdf

¹ Antwort des Bundesrates vom 03.02.2010 auf die Interpellation 09.4026
«Ökologische Kriterien für Holzkäufe»

¹ Réponse du Conseil fédéral du 3 février 2010 à l'Interpellation 09.4026
«Critères écologiques pour les achats de bois»

FSC

Der Forest Stewardship Council FSC wurde 1993 von Vertretern der Wald- und Holzwirtschaft, der Umweltverbände und indigener Völker gegründet. Der FSC vergibt an nationale Zertifizierungsstellen das Recht, Holz aus naturnah bewirtschafteten Wäldern im eigenen Land mit dem FSC-Label auszuzeichnen. Die Standards, die erfüllt werden müssen, sind auf der Basis der generellen Prinzipien und Kriterien für eine naturgerechte und sozialverträgliche Waldwirtschaft des FSC formuliert, und zwar auf nationaler Ebene und im Konsens aller an Wald und Holz interessierten Kreise.

© FSC 1996

www.fsc-schweiz.ch; Kriterien FSC: www.fsc-schweiz.ch/de/die-standards



FSC

Le «Forest Stewardship Council» a été créé en 1993 par des représentants de l'économie forestière, des associations de protection de l'environnement et des peuples indigènes. Le label FSC peut être apposé par les organes nationaux de certification autorisés sur le bois provenant de forêts indigènes gérées dans le respect de la nature. Les normes à respecter sont formulées sur la base des principes et des critères généraux du FSC pour une gestion des forêts respectueuse de l'environnement et socialement équitable. La définition des normes s'effectue au niveau national et par consensus entre tous les acteurs du secteur de la forêt et du bois.

© FSC 1996

www.fsc-suisse.ch; www.fsc-suisse.ch/fr/les-normes

PEFC

Als Reaktion auf das FSC-Label schlossen sich 1999 wald- und holzwirtschaftliche Kreise von insgesamt siebzehn europäischen Ländern zum PEFC zusammen (darunter auch die Schweiz). Das PEFC ist zu einer weltweit tätigen Dachorganisation geworden (Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes). Die Vergabe des PEFC-Labels wird von einer beauftragten unabhängigen Institution überwacht. Die Länder haben die Möglichkeit, angepasste Richtlinien zu erlassen, immer unter Einhaltung der Kriterien für eine nachhaltige Waldentwicklung. Holz und Holzprodukte mit dem PEFC-Zeichen stammen nachweislich aus ökologisch, ökonomisch und sozial nachhaltiger Forstwirtschaft.

www.pefc.ch; Kriterien PEFC: www.pefc.ch/service/technische-dokumente.html



PEFC

Pour faire contrepoids au FSC, les milieux de l'économie forestière et du bois de 17 pays, dont la Suisse, se sont regroupés dès 1999 au sein du Conseil PEFC (Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes) devenu une organisation faitière active dans le monde entier. L'octroi du label PEFC est surveillé par une institution indépendante. Les pays titulaires de ce label peuvent édicter leurs propres directives PEFC en respectant les critères paneuropéens pour un développement durable. Le label PEFC prouve que le bois et les produits du bois qui en sont dotés sont issus de l'économie forestière durable sur les plans écologique, économique et social.

www.pefc.ch; Critères PEFC: www.pefc.ch/service/technische-dokumente.html

Weitere Labels

Neben dem FSC und dem PEFC existieren weitere Systeme z.B. das der Canadian Standards Association (CSA) sowie das für die USA repräsentative Sustainable Forestry Initiative (SFI). Beide Zertifizierungssysteme werden offiziell vom PEFC anerkannt.

Autres labels

D'autres systèmes existent en plus des labels FSC et PEFC, notamment l'Association canadienne de normalisation (CSA) ainsi que le Sustainable Forestry Initiative (SFI) aux Etats-Unis. Ces deux systèmes de certification sont officiellement reconnus par le PEFC.

Wichtige Anforderungen

Exigences principales d'une utilisation durable du bois

Kriterien	HSH/COBS	FSC	PEFC	Critères
Nachhaltige Produktion und Bewirtschaftung	Ja/Oui	Ja/Oui	Ja/Oui	Production et exploitation durables
Legale Holznutzung	Ja/Oui	Ja/Oui	Ja/Oui	Utilisation légale du bois
Mischbestände statt Monokulturen	Ja/Oui	Ja/Oui	Ja/Oui	Peuplements mélangés plutôt que monocultures
Keine Düngung zur Ertragssteigerung	Ja/Oui	Ja/Oui	Ja/Oui	Aucune fertilisation pour accroître le rendement
Kontrollen/ Nachweisdokumente	Ja/Oui	Ja/Oui	Ja/Oui	Contrôles / justificatifs
Rechte indigener Völker	Nicht relevant / pas pertinent	Ja/Oui	Ja/Oui	Droits des peuples indigènes

Hinweise für Beschaffungsstellen

Nachhaltigkeit

Das in der Verfassung verankerte Prinzip der Nachhaltigkeit fordert für alle Produkte, dass sie über ihren gesamten Lebensweg (Gewinnung der Rohstoffe, Herstellungs-, Nutzungs- und Entsorgungsphase) den wirtschaftlich, sozial und ökologisch hohen Anforderungen genügen.

Generalunternehmer / Totalunternehmer haben bei der Beschaffung von Holz (z.B. Konstruktionsholz, Holzwerkstoffe, Möbel, Bauteile mit Holz) die Anforderung ebenfalls zu erfüllen und nachzuweisen.

Textbausteine für die Ausschreibung

Anforderung

(gemäss KBOB Empfehlung 2012/1 Nachhaltig produziertes Holz beschaffen)

Enthalten Produkte Holz (z.B. Konstruktionsholz, Holzwerkstoffe, Möbel, Bauteile mit Holz), so muss dieses Holz zu 100% aus legalen, nachhaltig bewirtschafteten Quellen stammen.

Nachweis

Auf Verlangen der Bauherrschaft erbringen die Anbieter den Nachweis für die Erfüllung dieser Anforderung (zum Beispiel deklariertes Schweizer Holz mit Herkunftszeichen Schweizer Holz HSH, FSC oder PEFC).

Der Nachweis ist zu erbringen durch Vorlage von Zertifikaten, Lieferscheinen oder Rechnungen, die beweisen, dass das offerierte Holz die Anforderungen erfüllt. Falls kein derartiger Nachweis vorhanden ist, muss der Anbieter mittels anderer Dokumente glaubhaft darlegen, dass das offerierte Holz die Anforderungen/Kriterien erfüllt.

Angebote, welche diese Anforderung nicht erfüllen, akzeptiert die Beschaffungsstelle nicht.

Konventionalstrafe

Anbieter, die nicht nachweisen können, dass deren bereits verbautes Holz und/oder Holzprodukte zu 100% aus legalen, nachhaltig bewirtschafteten Quellen stammen, schulden eine Konventionalstrafe. Sie beträgt 10% der Vertragssumme, mindestens 3'000 CHF, höchstens 100'000 CHF.

Indications destinées aux services d'achat

Durabilité

Le principe du développement durable, tel qu'il est inscrit dans la Constitution, exige que tous les produits, pendant toute leur durée de vie (production des matières premières, fabrication, utilisation et élimination), satisfassent à des exigences élevées sur les plans économique, social et écologique.

Les entreprises générales et les entreprises totales sont aussi tenues d'appliquer la procédure décrite dans cette recommandation dans leurs achats de bois, de produits ou d'éléments de construction.

Modules de texte pour les appels d'offres

Exigences

(selon la recommandation 2012/1 de la KBOB pour l'achat de bois)

Si des produits contiennent du bois (par ex. bois de construction, matériaux dérivés du bois, meubles, éléments de construction en bois), ce bois doit provenir à 100 % de sources légales exploitées conformément aux principes du développement durable. .

Justificatif

Sur demande du maître de l'ouvrage, les soumissionnaires apportent la preuve du respect de ces exigences (par ex. bois suisse déclaré portant le logo COBS, FSC ou PEFC).

Pour ce faire, ils doivent présenter des certificats, bulletins de livraisons ou factures qui montrent que le bois vendu remplit les conditions requises.

Si aucune preuve de ce type ne peut être présentée, le soumissionnaire doit prouver de façon convaincante, à l'aide d'autres documents, que le bois vendu répond aux exigences.

Les offres qui ne satisfont pas à ces exigences ne sont pas prises en considération par l'adjudicateur.

Peine conventionnelle

Les soumissionnaires qui ne peuvent pas prouver que le bois ou les produits de bois déjà utilisés sont issus à 100 % de sources légales exploitées de manière durable doivent verser une peine conventionnelle. Celle-ci correspond à 10 % de la valeur du contrat, mais à 3000 francs au minimum et à 100 000 francs au maximum.

Empfehlungen der KBOB für Bauherren, Projektleitende und Planende von Bund, Kantonen, Gemeinden und Städten

- Beschaffen Sie nachhaltig produziertes Holz
- Beachten Sie die Hinweise für die Beschaffungsstellen
- Übernehmen Sie die Textbausteine in die Ausschreibung
- Verlangen Sie den Nachweis vor Vertragsabschluss

Recommandations de la KBOB pour les maîtres de l'ouvrage, les chefs de projet et les concepteurs de la Confédération, des cantons, des communes et des villes

- Achetez du bois produit selon les critères du développement durable.
- Tenez compte des indications destinées aux services d'achat.
- Reprenez les modules de texte dans l'appel d'offres.
- Demandez les justificatifs avant la conclusion du contrat.

Autoren * / Informationen:

KBOB	Fachgruppe nachhaltiges Bauen Reinhard Friedli * Bundesamt für Bauten und Logistik , Leiter der Fachgruppe, Bern Markus Jauslin Armasuisse , Bern Olivier Meile Bundesamt für Energie , Bern Christoph Affentranger * ETH-Rat , Zürich Verena Steiner Bundesamt für Wohnungswesen , Grenchen Heinz Schneiter SBB , Immobilien, Bern Robin Quartier * Bundesamt für Umwelt , Bern Andreas Puder Bundesamt für Bauten und Logistik , Haustechnik Daniel Dubas Amt für Raumentwicklung , Bern Roger Waeber Bundesamt für Gesundheit , Bern
eco-bau	Michael Pöll * Amt für Hochbauten der Stadt Zürich Yves Roulet Service Immeubles, Patrimoine et Logistique, Etat de Vaud
IPB	Daniel Rhyner ZKB , Leiter AG Nachhaltigkeit der IPB Albert Buchmüller Novartis Pharma AG Christian Coppey Maus Frères SA Thomas Henking Post Immobilien Christoph Keller SwissRe
BKB	Geschäftsstelle BKB , Bern
LIGNUM	Christoph Starck * Direktor LIGNUM
BAFU	Alfred Kammerhofer * Bundesamt für Umwelt , Bern Eveline Venanzoni * Bundesamt für Umwelt , Bern
SECO	Irène Schürmann * Staatssekretariat für Wirtschaft , Bern

Literatur:

Diese Empfehlung ersetzt die KBOB Empfehlung 2004/2 (gleicher Titel)

Herausgeber:

KBOB c/o BBL Bundesamt für Bauten und Logistik, Fellerstrasse 21, 3003 Bern
Internet: www.kbob.ch
Hier finden Sie unter Publikationen weitere Empfehlungen Nachhaltiges Bauen

Bibliographie:

La présente recommandation remplace la recommandation 2004/2 de la KBOB (titre identique)

Editeur:

*KBOB, c/o Office fédéral des constructions et de la logistique, Fellerstrasse 21, 3003 Berne
Internet: www.kbob.ch
Sous le titre «Publications», vous trouverez d'autres recommandations relatives à la construction durable.*



Verwaltungszentrum UVEK Ittigen
GWS Architekten AG; Bern